

К памятным датам зарубежных писателей

Биобиблиография к юбилеям авторов

Октябрь 2021

Эжен Потье (1816-1887)	1
Кристина Нёстлингер (род. 1938).....	3
Филип Пулман (род. 1946).....	4

Эжен Потье (1816-1887)

1. [Гатов А.Б. Эжен Потье : \[Жизнь и творчество\] / Александр Гатов. - Москва : Журн.-газ. объединение, 1933. - 40 с.](#)
2. Егоров С.А. Эжен Потье : Стихотв. // [Егоров С. А. С Ярославского берега : \(Стихи\) / Станислав Егоров. - Ярославль : Газ. "Голос профсоюзов", 1998. – С. 43.](#)
3. Искра Г. "Не в России, - что вы, братцы..." : стихотв. (Эпиграф из Эжена Потье) // [Искра Г. Голгофа : \[стихи, поэма, венки сонетов\] / Галина Искра ; \[ил. Ю. Иванов и др.\]. - Саратов : Новый ветер, 2012. – С. 226-229.](#)
4. Кохановский И.В. Перефраз : стихотв. (Эпиграф из Эжена Потье) // [Кохановский И. В. Несовпадение : стихи и поэмы / Игорь Кохановский ; \[послесл.: П. Крючков\]. - Санкт-Петербург : Геликон Плюс, 2012. – С. 45.](#)
5. [Мастера поэтического перевода, XX век / \[Вступ. ст., сост. Е.Г. Эткинда ; Отв. ред. А.Е. Барзах Подгот. текста и прим. Е.Г. Эткинда и М.Д. Яснова\]. - СПб.: Гуманит. агентство "Акад. проект", 1997. - 879 с. - \(Новая библиотека поэта\). - Библиогр. в прим.](#)
6. Мельников Г.П. Гуситские песни и "Интернационал" // [Знакомый незнакомец : Соц. реализм как ист.-культ. пробл. : \[Сб. ст.\] / Рос. АН. Ин-т славяноведения и балканистики, Науч. центр общеслав. исслед. ; Отв. ред. Н.М. Куренная. - М. : ИСБ, 1995. – С. 129-133.](#)
7. Полякова Н. "Спутнику", поющему "Интернационал" : Стихотв. // [Полякова Н.М. Избранное : \[Стихи\] / Надежда Полякова ; \[Вступ. ст. А. Павловского\]. - Ленинград : Сов. писатель. Ленингр. отд-ние, 1989. – С. 137.](#)
8. Тодоров, Ангел Знамя. Стихотв. Пер. с болг. Анатолия Заяц (Посвящ. Эжену Потье) // [День поэзии. – Москва, 1961. – 290 с.](#)
9. Шемшученко В.И. "Пришлые гулаговские страхи" : Стих. (Эпиграф из Э. Потье) // [Шемшученко В. И. Неподсуден : стихотворения / Владимир Шемшученко. - Санкт-Петербург : Всероссийский Собор, 2007. – С. 58.](#)
10. [Эжен Потье - создатель гимна "Интернационал" : \[Сборник / Сост., пер. прозы, авт. статьи, с. 28-85, и примеч. Ю. Данилин\]. - Москва : Худож. лит., 1966. - 127 с., 4 л. ил. : портр.](#)

Кристина Нёстлингер (род. 1938)

1. Арапова Е.Б. Русские переводы книг Кристины Нёстлингер с 1976 по 2008: три периода издания Нёстлингер в России // [Детская зарубежная литература: традиции и современность : материалы шестой межвузовской научно-методической конференции, \[12 ноября 2011 года\]. - Санкт-Петербург : \[б. и.\], 2012. – С. 35-40.](#)

2. Боголюбова В.П. К юбилею писательницы: Комический эффект в реалистическом романе К. Нёстлингер «Etu wann fur mama» // [Verba et voces : памяти Евгении Владимировны Розен \(1925-2005\) : сборник научных статей /](#) Деп. образования г. Москвы, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования г. Москвы "Моск. гор. пед. ун-т" (ГОУ ВПО МГПУ), Фак. романо-герм. филологии, Каф. теорет. и прикл. лингвистики ; [под общ. ред. д.филол.н., проф. Радченко Олега Анатольевича]. - Москва : МГПУ, 2007. – С. 17-29.

3. Иванова Э. Предисловие автора перевода // [Нестлингер К. Лети, майский жук! / Кристине Нестлингер ; пер. \[с нем.\] Эльвиры Ивановой ил. Ксении Макаровой. - Москва : Контакт-Культура, 2006. – С. 5-7.](#)

Некоторые произведения К. Нёстлингер в фонде РНБ:

1. [Нёстлингер К. Гретхен : \[для старшего школьного возраста\]](#) / Кристине Нёстлингер ; перевод с немецкого Марины Кореневой художник: Дарья Мартынова. - Москва : КомпасГид, 2019. – 559 с. : ил.

2. [Нестлингер К. Долой огуречного короля : Повесть : \[Для сред. возраста\] / Пер. с нем. \[П. Френкеля ; Худож. М. Скобелев\]. - Москва : Дет. лит., 1976. - 111 с. : ил.](#)

3. [Нестлингер К. Ильза Янда, лет - четырнадцать](#) / Пер. с нем. [А. Исаевой]. - Москва : Прогресс, 1980. - 179 с. - (Современная зарубежная повесть).

4. [Нёстлингер К. Карл из телевизора : повесть](#) : [для среднего школьного возраста] / Кристине Нёстлингер ; [перевёл с немецкого Павел Френкель художник: Ютта Бауэр]. - Москва : Мелик-Пашаев, 2020. – 72 с. : цв. ил. - (Серия: Интересное чтение).

5. [Нестлингер К. Конрад, или Ребёнок из консервной банки : повесть : \[для младшего школьного возраста\]](#) / Кристине Нёстлингер ; [перевел с немецкого Павел Френкель] художник: Аннетт Свобода. - Москва : Мелик-Пашаев, 2019. – 175 с. : цв. ил.

6. [Нестлингер К. Лоллипоп : \[повесть\] : \[для среднего школьного возраста\]](#) / Кристине Нестлингер ; пер. с нем. Павла Френкеля худож. Александр Кукушкин. - Москва : Махаон, 2012. – 95 с. : цв. ил. - (Веселая компания).

7. [Нёстлингер К. Обменный ребёнок : повесть](#) : [для младшего и среднего школьного возраста] / Кристине Нёстлингер ; перевод с немецкого Эльвиры Ивановой иллюстрации Артёма Костюкевича. - Москва : Мелик-Пашаев, 2018. – 135 с. : ил.

8. [Нестлингер К. Пес спешит на помощь : сказочная повесть](#) : [для младшего и среднего школьного возраста] / Кристине Нестлингер ; пер. с нем. Марии Сокольской худож. Ирина Петелина. - Москва : Махаон, 2013. - 173, [2] с. : цв. ил. - (Город чудес).

9. [Нёстлингер К. Рыжеволосая Фредерика](#) : [сказка : для детей до 3 лет : для чтения взрослыми детям] / Кристине Нёстлингер ; перевод с немецкого Дарьи Вильке художник: Стефани Райх. - Москва : РОСМЭН, 2019. – 79 с. : цв. ил. - (Европейская классика для детей).

Филип Пулман (род. 1946)

Филип Пулман – английский писатель: «Родился в 1946 году в семье офицера. Детство он провёл на юге Африки и в Австралии. Похоже, именно плавание по морям и океанам способствовало развитию писательского воображения: отсюда такой эпический размах и широкое видение мира.

Повзрослев, Филип Пулман поселился в Новом Уэльсе, изучал английский в Оксфорде. Позже работал библиотекарем, а потом, получив соответствующую подготовку, стал школьным учителем — преподавал в своем любимом Оксфорде ряд специальностей.

Известность Пулману принёс детский детективный цикл о шестнадцатилетней Салли Локхарт, действие которого происходит в XIX веке в Лондоне: Рубин во мгле (The Ruby in the Smoke, 1985), Тень "Полярной звезды" (The Shadow in the North, 1988), Тигр в колоде (The Tiger in the Well, 1990) и Оловянная принцесса (The Tin Princess, 1994).

В 1996 году появился роман Пулмана Северное сияние (Northern Lights) (вышедший в США под названием The Golden Compass), ставший началом знаменитой трилогии Тёмные начала (His Dark Materials), название которой взято из поэмы Джона Мильтона «Потерянный рай». Затем последовали Чудесный нож (The Subtle Knife, 1997) и Янтарный телескоп (The Amber Spyglass, 2000). Трилогию дополняют небольшие рассказы - Оксфорд Лир: Лира и птицы (Lyra's Oxford) и Однажды на севере (Once Upon a Time in the North). 19 октября 2017 года ожидается выход первой книги новой трилогии Пулмана - "Книга Пыли". Сам автор заявил, что мир новой трилогии будет тот же, что и в серии "Темные Начала" и Лира будет центральным героем. События первой книги будут происходить за 10 лет до описываемых в "Темных Началах", в остальных двух – после».

Ссылка на электронный ресурс: <https://www.livelib.ru/author/131531-filip-pulman>.

В Картоотеке МХЛ отражена библиография исследователя творчества Ф. Пулмана кандидата филологических наук, доцента кафедры английского языка и лангвострановедения Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена - А.О. Тананыхиной.

1. Тананыхина А.О. Интертекстуальность в современной англоязычной сказке (на примере сказки-трилогии Филипа Пулмана «His dark materials») // [Актуальные проблемы современной лингвистики : сборник научных статей / Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т экономики и финансов", Фак. лингвистики ; \[отв. ред. к.филол.н., доц. Е.А. Нильсен\]. - Санкт-Петербург : Изд-во Санкт-Петербургского государственного университета экономики и финансов, 2006. – С. 84-90.](#)

2. Тананыхина О.Н. Особенности хронотопа современной литературной англоязычной сказки // [Studia linguistica : Сб. науч. тр. / Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена. 18 : Актуальные проблемы современного языкознания / \[отв. ред.: д.филол.н., проф. И.А. Щирова; к.филол.н., доц. Ю.В. Сергаева\]. - 2009. – С. 300-308.](#)

3. Тананыхина А. Словообразование в тексте современной англоязычной литературной сказки // [Иностранные языки : материалы конференции, 20-21 апреля 2006 г. : Герценовские чтения / \[отв. ред. к.филол.н., доц. Н.А. Абиева\]. - Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ, 2006. – С. 40-41.](#)

4. Тананыхина А. Языковая реализация сказочного концепта "Человек" в тексте литературной англоязычной сказки // [Studia linguistica : Сб. науч. тр. / Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена. Вып. 14](#) : Человек в пространстве смысла: слово и текст. – 2005. – С. 248-253.

Некоторые произведения Ф. Пулмана в фонде РНБ:

1. [Пулман Ф. Граф Карлштайн : повесть-сказка](#) : [для среднего школьного возраста] / Филип Пулман ; пер. с англ. [Ирины Тогоевой]. - Москва : Росмэн : Росмэн-Пресс, 2005. – 269 с. : ил.

2. [Пулман Ф. Добрый человек Иисус и негодник Христос](#) : [повесть] / Филип Пулман ; [пер. с англ. С. Лихачевой]. - Москва : Эксмо, 2011. – 247 с. - (Интеллектуальный бестселлер). - (Мифы).

3. [Пулман Ф. Золотой компас : \[роман\]](#) / Филип Пулман ; пер. с англ. В. Гольшева, В. Бабкова. - Москва : Росмэн, 2007. – 448 с. - (Мировой бестселлер). - (Детская книга для взрослых сердец).

4. [Пулман Ф. Книга пыли. Тайное содружество](#) / Филип Пулман ; [пер. с англ. А. Блейз, А. Осипова]. - Москва : АСТ, 2020. – 767 с. : ил. - (Золотой компас).

5. [Пулман Ф. Оловянная принцесса : \[роман\]](#) / Филип Пулман ; пер. с англ. Г. Кружкова. - Москва : РОСМЭН, 2005. – 366 с. - Др. работы авт. на 4-й с. обл.

6. [Приключения Джона Блейка. Тайна корабля-призрака](#) : [комикс] / Филип Пулман ; [перевод с английского З. Мамедьярова] иллюстрации Фреда Фордэма. - Москва : АСТ, 2018. - 160 с. : цв. ил. - (Золотой компас).

7. [Пулман Ф. Рубин во мгле : \[Роман\]](#) / Филип Пулман ; Пер. с англ. Г. Кружкова. - Москва : Росмэн, 2004. – 269 с.

8. [Пулман Ф. Северное Сияние : \[детская книга для взрослых сердец\]](#) / Филип Пулман ; пер. с англ. В. Гольшева, В. Бабкова. - Москва : РОСМЭН : РОСМЭН-ПРЕСС, 2007. – 446 с.